

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

## Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

**SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL**

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

**SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**

22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 545-4796

**Email: [church@sdastoria.com](mailto:church@sdastoria.com)**

**[www.saintdemetriosastoria.com](http://www.saintdemetriosastoria.com)**

**KYPIAKH, 18η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2024 - SUNDAY, February 18th 2024**

**ΙΖ΄ΜΑΤΘΑΙΟΥ - 17TH SUNDAY OF MATTHEW**

### HAVE MERCY ON ME, LORD, SON OF DAVID!

Today's miracle of the gospel passage, shows a "hard" Christ with a behavior, the like of which we have never seen before in the New Testament. On the contrary, the behavior of the Canaanite mother is impressive. The Canaanite woman, that is, an idolater, approaches Christ and loudly cries out to Him to heal her daughter from the demon that she has. In this particular passage, no scream is heard from the possessed girl, but rather, the mother's begging cry.

#### Knowledge through love

Christ does not pay attention to her, and treats her uncompassionately, with the aim of testing her faith. The idolatrous woman, as we heard in the Gospel dialogue, shows humility and sincerity and she courageously declares her faith in Christ's healing power. The result was, for what she asked with such strong faith, to happen. However, let's not focus on Christ's behavior or the faith of the Canaanite woman, but on the Lord's effort to avoid showing His power. It is hidden in the Old Testament, in Moses and in Isaiah. It is also hidden in the New Testament, as the evangelists John and Matthew tell us. It is hidden from the Pharisees and the priests of the temple and the scribes of Israel. But where does it manifest itself? The evangelist John gives us the answer. We can know Christ only through our fellow human beings. In other words, God transfers the possibility of knowing Him, in love, as the only feeling that has the ability to understand Him.

#### Meeting with Christ

There is a great difference between knowing God and loving Him. Whoever loves Him, will know Him. Whoever does not love Him, will never know Him, even if he wants to. God, therefore, hides Himself from everywhere, so that we can know Him within ourselves.

We may not meet Him in our big churches, in the majesty of nature, or the ballast of people. It is certainly there, but it is hidden. We cannot locate Him. The Canaanite woman shows us the place of meeting with Christ. It is in us when we are tested, when we cry, when we hurt, when we long. He waits, without answering, as Christ did today. He waits for us to seek Him and loudly call out His name to heal us with His presence.

And then Christ will shout: "Man, you have great faith. Let what you wish, be done to you." And what we want is to know Christ so that our life can gain meaning. The Canaanite woman shows us the way.

#### Ways of encountering Christ

First, our faith must remain unaffected and unshaken by the silence of God in the requests and supplications of our prayers. We remain and insist on our request, and when God judges, then He answers in time, and in the way that is the most beneficial for our soul. Second, God is drawn by our humility and brokenness, not only before His power, but mainly before people. Sincere and constant humility. A modern wise saint said: "Humility is not trying to convince others that we are not something, but the effort to convince ourselves. And then we have the grace to see the world and people as God made them". Not as we made it end up. So, humility opens our spiritual eyes to meet Christ within ourselves.

Archim. E. L



## ΕΛΕΗΣΕ ΜΕ, ΚΥΡΙΕ, ΥΙΕ ΤΟΥ ΔΑΒΙΔ!

Τό σημερινό θαῦμα τῆς εὐαγγελικῆς περικοπῆς δείχνει ἕναν «σκληρό» Χριστό μέ συμπεριφορά πού παρόμοια ποτέ δέν ἔχουμε ξαναδεῖ μέσα στήν Καινή Διαθήκη. Ἀντιθέτως, ἡ συμπεριφορά στή Χαναanaία μάνα εἶναι ἐντυπωσιακή. Ἡ Χαναanaία, δηλαδή μιὰ εἰδωλολάτρισσα, πλησιάζει τόν Χριστό καί Τοῦ φωνάζει δυνατά νά θεραπεύσει τήν κόρη της ἀπό τό δαιμόνιο πού ἔχει. Στή συγκεκριμένη περικοπή, δέν ἀκούγεται κραυγή ἀπό τόν δαιμονιζόμενο, ἀλλά ἡ ἱκετευτική κραυγή τῆς μητέρας. Γνώση μέσω τῆς ἀγάπης Ὁ Χριστός δέν τῆς δίνει σημασία καί τῆς φέρεται ἄπονα μέ σκοπό νά δοκιμάσει τήν πίστη της. Ἡ εἰδωλολάτρισσα γυναίκα, ὅπως ἀκούσαμε στόν διάλογο τοῦ Εὐαγγελίου, δείχνει ταπεινώση καί εἰλικρίνεια καί δηλώνει μέ θάρρος τήν πίστη της στή θεραπευτική δύναμη τοῦ Χριστοῦ. Τό ἀποτέλεσμα ἦταν νά γίνει αὐτό πού ζήτησε μέ τόσο δυνατή πίστη. Ὅμως, ἄς μὴν σταθοῦμε στή συμπεριφορά τοῦ Χριστοῦ ἢ στήν πίστη τῆς Χαναanaίας, ἀλλά στήν προσπάθεια τοῦ Κυρίου μας, νά ἀποφύγει νά δείξει τή δύναμή Του. Κρύβεται στήν Παλαιά Διαθήκη, στόν Μωυσῆ καί στόν Ἡσαΐα. Κρύβεται καί στήν Καινή Διαθήκη, ὅπως μᾶς ἀναφέρουν οἱ εὐαγγελιστές Ἰωάννης καί Ματθαῖος. Κρύβεται στους Φαρισαίους καί τούς ἱερεῖς τοῦ ναοῦ καί τούς νομοδιδάσκλους τοῦ Ἰσραήλ. Πού φανερώνεται ὁμως; Τήν ἀπάντηση μᾶς τήν δίνει ὁ εὐαγγελιστής Ἰωάννης. Τόν Χριστό μπορούμε νά τόν γνωρίσουμε μόνο μέσω τῶν ἄλλων συνανθρώπων μας. Μεταθέτει, δηλαδή, ὁ Θεός τή δυνατότητα τῆς γνώσεώς Του, στήν ἀγάπη, σάν τό μόνο αἶσθημα πού ἔχει τήν ἰκανότητα νά Τόν κατανοήσει. Συνάντηση μέ τόν Χριστό Ὑπάρχει μεγάλη διαφορά στό νά γνωρίζεις τόν Θεό καί στό νά Τόν ἀγαπᾶς. Ὅποιος Τόν ἀγαπᾶ, θά Τόν γνωρίσει. Ὅποιος δέν Τόν ἀγαπᾶ, δέν θά Τόν γνωρίσει ποτέ, ἔστω κι ἂν τό θέλει. Ὁ Θεός, λοιπόν, κρύβεται ἀπό παντοῦ γιά νά μπορέσουμε νά Τόν γνωρίσουμε μέσα μας. Μπορεῖ νά μὴν Τόν συναντήσουμε στους μεγάλους μας ναούς, στό μεγαλεῖο τῆς φύσεως ἢ στό ἔρμα τῶν ἀνθρώπων. Ἐκεῖ εἶναι σίγουρα, ἀλλά κρύβεται. Δέν μπορούμε νά Τόν ἐντοπίσουμε. Ἡ Χαναanaία μᾶς δείχνει τόν τόπο τῆς συνάντησης μέ τόν Χριστό. Εἶναι μέσα μας ὅταν δοκιμαζόμαστε, ὅταν κλαῖμε, ὅταν πονᾶμε, ὅταν λαχταρᾶμε. Περιμένει, χωρίς νά ἀπαντᾶ, ὅπως ἔκανε ὁ Χριστός σήμερα. Περιμένει νά Τόν ψάξουμε καί νά φωνάξουμε δυνατά τό ὄνομά Του γιά νά μᾶς θεραπεύσει μέ τήν παρουσία Του. Καί τότε ὁ Χριστός θά φωνάξει: «ὦ ἄνθρωπε, μεγάλη πίστη ἔχεις. Ἄς γίνει σέ σένα αὐτό πού θέλεις». Καί αὐτό πού θέλουμε εἶναι νά γνωρίσουμε τόν Χριστό γιά νά ἀποκτήσει νόημα ἡ ζωή μας. Τόν τρόπο μᾶς τόν δείχνει ἡ Χαναanaία. Τρόποι συνάντησης μέ τόν Χριστό Πρῶτον· ἡ πίστη μας πρέπει νά παραμένει ἀνεπηρέαστη καί ἀκλόνητη ἀπό τή σιωπή τοῦ Θεοῦ στίς αἰτήσεις καί παρακλήσεις τῶν προσευχῶν μας. Παραμένουμε καί ἐπιμένουμε στό αἴτημά μας, καί ὅταν ὁ Θεός κρίνει, τότε ἀπαντᾶ στόν χρόνο καί μέ τόν τρόπο πού εἶναι ὁ πιό ὠφέλιμος γιά τήν ψυχή μας. Δεύτερον· τόν Θεό τόν ἐλκύουν ἡ ταπεινώση καί ἡ συντριβή μας, ὄχι μόνο μπροστά στή δύναμή Του, ἀλλά κυρίως μπροστά στους ἀνθρώπους. Ταπεινώση εἰλικρινῆς καί σταθερῆ. Ἕνας σύγχρονος σοφός ἅγιος εἶπε: «Ταπεινώση δέν εἶναι ἡ προσπάθεια νά πείσουμε τούς ἄλλους ὅτι δέν εἴμαστε κάτι, ἀλλά ἡ προσπάθεια νά πείσουμε τόν ἑαυτό μας. Καί τότε ἔχουμε τή χάρη νά βλέπουμε τόν κόσμο καί τούς ἀνθρώπους ὅπως τούς ἔπλασε ὁ Θεός». Ὅχι ὅπως τόν καταντήσαμε ἐμεῖς. Ἄρα ἡ ταπεινώση μᾶς ἀνοίγει τά πνευματικά μάτια γιά νά συναντήσουμε μέσα μας τόν Χριστό.

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

**Πρὸς Κορινθίους β' 6:16-18 τὸ ἀνάγνωσμα**

Ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐστε ναὸς Θεοῦ ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ θεός ὅτι Ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπατήσω· καὶ ἔσομαι αὐτῶν θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι λαός. Διὸ, Ἐξέλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, λέγει κύριος, καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄπτεσθε· κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς, καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱὸς καὶ θυγατέρας, λέγει κύριος παντοκράτωρ. Ταῦτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρῶς ἐμαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἀγιωσύνην ἐν φόβῳ θεοῦ.

O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom.

**The reading is from St. Paul's Second Letter to the Corinthians 6:16-18**

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 15:21-28**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος, καὶ ἰδοὺ γυνὴ Χαναanaία ἀπὸ τῶν ὀρίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα ἐκραύγαζεν αὐτῷ λέγουσα· ἐλέησόν με, Κύριε, υἱὲ Δαυὶδ· ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται. ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες· ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπισθεν ἡμῶν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ. ἡ δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνησεν αὐτῷ λέγουσα· Κύριε, βοήθει μοι. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· οὐκ ἔστι καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. ἡ δὲ εἶπε· ναί, Κύριε· καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ· ὦ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις! γενηθήτω σοι ὡς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.

**The Gospel According to Matthew 25:21-28**

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon." But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me." And he answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter was healed instantly.

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ**

**Κυριακή 18<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΙΖ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο.

**ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ**

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα

**Δευτέρα 19<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

Η Ημέρα των Προέδρων - Το Γραφείο θα είναι κλειστό

**Τρίτη 20<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

6:00 μμ Παράκλησης & Μελέτη Αγίας Γραφής στα Αγγλικά

7:00μ.μ GOYA Basketball

**Τετάρτη 21<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

6:00μ.μ. Παράκλησης της Παναγίας Υπέρ Υγεί-

**Πέμπτη 22<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ- ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ**

1:00μ.μ Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά με γεύμα

6:00μ.μ Γενική Συνέλευση Φιλοπτώχου

**Σάββατο 23<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

9:30μ.μ-1:30μ.μ Bidy League

**Κυριακή 24<sup>η</sup> Φεβρουαρίου, 2024**

**ΙΣΤ΄ ΛΟΥΚΑ**

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και κατηχητικό Σχολείο.

**ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ**

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Κατηχη-

## **ACTIVITIES OF THE WEEK**

**Sunday 18th February, 2024**

**17<sup>th</sup> SUNDAY OF MATTHEW**

**SAINT DEMETRIOS**

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

**SAINT CATHERINE**

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials

**Monday 19th February, 2024**

**SAINT DEMETRIOS**

President's Day - The office will be the

**Tuesday 20th February, 2024**

**SAINT DEMETRIOS**

6:00pm Paraklisis & Bible Study in English

7:00pm GOYA Basketball

**Wednesday 21st February, 2024**

**SAINT DEMETRIOS**

6:00pm Paraklisis

**Thursday 15th February, 2024**

**SAINT DEMETRIOS**

1:00p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & lunch

6:00p.m. Philoptochos General Assembly

**Saturday 23rd February, 2024**

**SAINT DEMETRIOS**

9:30am-1:30pm Bidy League

**Sunday 24th February, 2024**

**17th SUNDAY OF LUKE**

**SAINT DEMETRIOS**

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Sunday School.

**SAINT CATHERINE**

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Sunday School.

## STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the **110** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ “ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ” 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις **110** οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024

**Come visit our “Orthodox Martyria Bookstore”**

**at Saint Demetrios Cathedral**

Charcoal \* Incense \* Icons \* Books

**Ελάτε να επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο**

**«Ορθόδοξος Μαρτυρία»**

**στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου**

Καρβουνάκια \* Λιβάνι \* Εικόνες \* Βιβλία

**You can donate online by  
scanning the QR code be-  
low!**

**Thank you for your  
support!**



### **Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου 2/18/2024**

Ευμορφίας & Γεωργίου Βλαμίδα

Μαρίας Καμπάνη

Σπυριδούλας Λάππα

### **Μνημόσυνα Κυριακής Αγίας Αικατερίνης & Γεωργίου 2/18/2024**

Κωνσταντίνας Μιαούλη

Ευγενίας Κόπανου

Άννας Μαρκάτου

Ιωάννας Μαραβελάκη

Ιωάννου Τσαγκάρη

Αικατερίνης Ευσταθίου

Χαραλάμπους Χαραλαμπόπουλος

### **HOSPITAL/NURSING VISITATION**

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

### **CHURCH ORGANIZATIONS**

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

### **MEMORIALS and 40 DAY BLESSINGS**

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

### **CHURCH WEBSITE**

Visit our church website at [www.saintdemetriosastoria.com](http://www.saintdemetriosastoria.com) for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

### **ALTAR BOYS:**

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the

### **ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο Νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

### **ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ**

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν, να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

### **ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ**

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισαγίων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

### **Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

### **ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ**

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια τα

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες,

Με μεγάλη χαρά προσκαλούμε τους γονείς που δεν έχουν γράψει τα παιδιά τους στα κατηχητικά σχολεία της ενορία μας να το κάνουν σύντομα. Αυτή η πνευματική διαδικασία αποτελεί μια σημαντική περίοδο για τα παιδιά μας, καθώς θα τους προσφερθεί η ευκαιρία να μάθουν περισσότερα για την πίστη μας, τις παραδόσεις και τις αξίες μας.

Dear Parents and Guardians,

We are pleased to invite anyone interested in enrolling their children in our Sunday School. This spiritual process is important for growing our children's spiritual lives because it allows them to learn more about our faith, traditions, and values.

### **Sunday School Hours**

**St. Demetrios Cathedral: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.  
10:30 a.m. till 12:00 a.m. Sunday School Lessons.**  
**Sts. Catherine & George: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.  
10:30 a.m. till 12:00 p.m. Sunday School Lessons.**

**JOIN US ON EVERY TUESDAY**

# **BIBLE STUDY**



**YOUR WORD IS A LAMP FOR MY FEET, A LIGHT ON MY PATH**

Join us for Paraklesis (English) at 6 PM followed by a Bible Study at 7 PM lead by Fr Sophronios.  
The Bible Study will happend every Tuesday.

If you cannot make it in-person, join us via this link:  
[meet.google.com/dci-ahrj-djd](https://meet.google.com/dci-ahrj-djd)



**Saint Demetrios Greek Orthodox Church**  
30-11 30th Dr, Queens, NY 11102

Made With  
PhotoADKing

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL  
SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

**SAVE THE DATE**  
**SARAKOSTIANO**  
*Luncheon*

SUNDAY, APRIL 7, 2024

FOLLOWING THE DIVINE LITURGY

Entrance: \$50 per person

PETROS G. PATRIDES CULTURAL CENTER  
30-30 30th Drive, Astoria, NY, 11102

More information to follow

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ**  
**Σαρακοστιανό**  
**Γεύμα**

ΚΥΡΙΑΚΗ, 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2024

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ  
Εισφορά: \$50

PETROS G. PATRIDES CULTURAL CENTER  
30-30 30th Drive, Astoria, NY, 11102

Θα ακολουθήσουν περισσότερες πληροφορίες



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA  
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL  
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



**ΤΣΙΚΝΟΡΕΜΠΤΙ.**



**THURSDAY, MARCH 7, 2024**

**6:00PM - 10:00PM**

**ENTRANCE: \$50 PER PERSON**  
**(INCLUDES FOOD & MUSIC)**

**ADDITIONAL FOOD & DRINKS WILL BE SOLD**

**PETROS G. PATRIDES CENTER**  
**30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102**

TO RSVP, PLEASE CALL: GABRIELLA 917-592-7460 OR  
MARGARITA 917-416-6706





Κάθε Πέμπτη διοργανώνονται Μαθήματα Μελέτης Αγίας Γραφής και αμέσως μετά γεύμα στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όσους παρακολουθούν τα μαθήματα, καθώς επίσης και όσους βοηθούν στην προετοιμασία του γεύματος αλλά και σε όσους κάνουν δωρεές σε αυτήν την διακονία της ενορίας μας.

Πληροφορίες: 718-728-1718

Please join us every Thursday for Bible Study sessions in Greek and immediately after for fellowship lunch at Saint Demetrios Cathedral. We want to thank those who attend the sessions, help prepare the meals held after class, and donate to this parish ministry.

For more information, please contact: 718-728-1718

### Αναχώρηση από τό Ναό

Όταν πᾶμε νά ἐκκλησιαστοῦμε, παραμένουμε στό Ναό μέχρι το τέλος τῆς Θ. Λειτουργίας καί παίρνομε στο Ναό μέχρι τέλος τῆς Θ. Λειτουργίας καί παίρνομε ἀντίδωρο ἀπό τό χέρι τοῦ Ἰερέα ( ὁ ὁποῖος πρό ὀλίγου εἶχε πιάσει ὀλόκληρο τό Σῶμα τοῦ Χριστοῦ) καί συγχρόνως μέ αὐτή τήν ἐνέργειά μας λαμβάνομε καί τήν εὐλογία τοῦ Θεοῦ καί τῆς Ἐκκλησίας. Δέν Φεύγομε ἀπό τήν Θ. Λειτουργία ἐνωρίτερα ἀπό τό "Δι' εὐχῶν...", διότι εἶναι προσβολή! Ὁ Χριστός νά θυσιάζεται προσφέροντας μας τό Σῶμα καί τό Αἷμα Του καί ἐμεῖς, φεύγοντας ἐνωρίτερα, νά στρέφουμε τά νῶτα μας, ἀδιαφορώντας. Μοιάζομε σ' αὐτή τήν περίπτωση μέ τόν Ἰούδα, πού ἔφυγε ἀπό τό Μυστικό Δεῖπνο ( τήν πρώτη Θ. Λειτουργία) ἐνωρίτερα, γιά τήν προδοσία! Ἐάν πάντως εἶναι ἀπόλυτη ἀνάγκη, ἄς ἀναχωρίσουμε, ὄχι τήν τελευταία ὥρα, ἀλλά ἐνωρίτερα, τότε πού κατ' οἰκονομία ἐπιτρέπεται. Πρῖν ἀρχίσει ἡ Λειτουργία τοῦ Μυστηρίου δηλ. μετά τό Εὐαγγέλιο (ἀμέσως μετά τά <<Κατηχούμενα>>) πρῖν ἀπό τό Χερουβικό ὕμνο. Μετά το <<Δι' εὐχῶν...>> καί τή λήψη τοῦ Ἀντιδωρου, σιωπηλοί ἐξερχόμαστε τοῦ Ἱ. Ναοῦ, χωρίς νά ἀρχίζομε μέσα στο Ναό τούς χαιρετισμούς, ἀσπασμούς καί συζητήσεις μέ τούς γνωστούς καί συγγενεῖς μας. Εἶναι πολύ κακή συνήθεια καί πρέπει νά διορθώσουμε καί αὐτή τήν ἀταξία. Μέσα στό Ναό καί πρό καί μετά τήν Ἀκολουθία δέν συμπεριφερόμαστε ὅπως στά κοσμικά σαλόνια. Ὁ Ἱ. Ναός συνεχίζει νά εἶναι Οἶκος Θεοῦ καί μετά τίς Ἀκολουθίες. Ἐμεῖς εἴμαστε οἱ καλεσμένοι καί ἔχομε ὑποχρέωση νά σεβατοῦμε τόν Οἶκο τοῦ Οἰκοδεσπότη.

**February Homeless Run  
Friday, February**

Last evening, we again met up with new and old friends. They all loved spaghetti, meatballs, cookies, snacks, and hot coffee. We are blessed to have this opportunity to feed and clothe others.



**February Monthly Sponsors:**  
Angeliki Marinos  
Polina Meniadis  
Dina Semertzides

**Snacks:**  
Anna Kulakis  
**Coffee:** Vassilaros  
**Socks:** Bombas  
**Feminine Hygiene Products:**  
Aunt Flow

We thank everyone once again for their support that enables us to do what we do.

A special thank you to Angeliki Marinos and Polina Meniadis for cooking 150 delicious meals, which our brothers and sisters enjoyed and asked for a second helping of.

**Please join us for our next Run on Friday, March 8th.**

\*\*\* **Please note:** Travel-size toiletries and men's sneakers are desperately needed.\*\*\*

All donations can be dropped off at the St. Demetrios Church Office, or you may call Margarita (917-416-6706) or Evangelia (646-330-8133) to arrange for pickup.

*If you are interested in sponsoring a monthly homeless run, please get in touch with us via email at [stbasilmission@sdastoria.com](mailto:stbasilmission@sdastoria.com)*



**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA**  
**SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL**  
**SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH**



**JOIN THOUSANDS OF YOUTH ACROSS THE NATION AND SHARE YOUR FAITH!**

**2024 ST. JOHN CHRYSOSTOM ORATORICAL FESTIVAL**

**Elementary Division  
Grades K-3  
Friday, February 2, 2024  
Sts. Catherine & George Church  
11:00 AM**

**Sunday School  
Godparent Sunday  
Sunday, February 4, 2024  
Andriotis Hall  
Following the Divine Liturgy**

**Elementary Division  
Grades 4, 5, 6  
Thursday, February 29, 2024  
St. Demetrios Cathedral  
10:00 AM**

**Junior Division for Grades 7-9 & Senior Division for Grades 10-12  
Saturday, March 16, 2024  
St. Demetrios Cathedral  
3:00 PM  
\*\*\* Please note that students must be there at 1:00 PM to register\*\*\***

**AWARDS (For Junior and Senior Divisions ONLY)**

National finalists are eligible to receive the following  
St. John Chrysostom Oratorical Festival Scholarship: \$500 to \$2,000  
FAITH: An Endowment for Orthodoxy and Hellenism; to be announced

**SCHOLARSHIPS (For Junior and Senior Divisions ONLY)**

Finalists at any level are eligible to receive the following  
Chrysostom Scholarship to Hellenic College: \$2,500 up to \$30,000 per year

**LOCAL INFORMATION**

**Parish Chairperson: Margarita Neocleous Contact Info: 917-416-6706**





ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA  
3011 30th Drive, Astoria, NY 11103

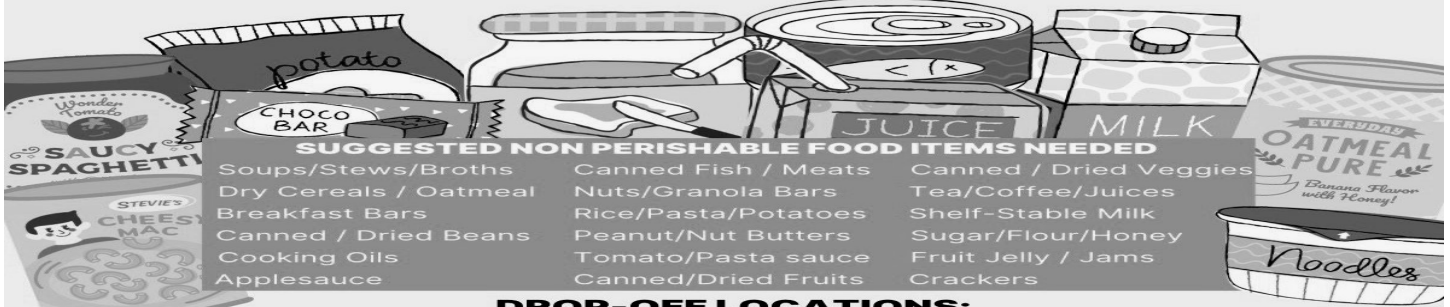


**ST. DEMETRIOS DAY SCHOOL PTA &  
ST. BASIL'S MISSION-HELPING THE NEEDY**

# FOOD DRIVE

**FEBRUARY 1-MARCH 1, 2024**

**JOIN US IN OUR CAMPAIGN TO FIGHT HUNGER.  
WE ARE COLLECTING NONPERISHABLE FOOD ITEMS  
& KEY FOOD GIFT CARDS.  
MONETARY DONATIONS ACCEPTED.**



### SUGGESTED NON PERISHABLE FOOD ITEMS NEEDED

- |                       |                     |                        |
|-----------------------|---------------------|------------------------|
| Soups/Stews/Broths    | Canned Fish / Meats | Canned / Dried Veggies |
| Dry Cereals / Oatmeal | Nuts/Granola Bars   | Tea/Coffee/Juices      |
| Breakfast Bars        | Rice/Pasta/Potatoes | Shelf-Stable Milk      |
| Canned / Dried Beans  | Peanut/Nut Butters  | Sugar/Flour/Honey      |
| Cooking Oils          | Tomato/Pasta sauce  | Fruit Jelly / Jams     |
| Applesauce            | Canned/Dried Fruits | Crackers               |

### DROP-OFF LOCATIONS:

**St. Demetrios Cathedral**  
3011 30th Drive, Astoria, NY 11102

**Sts. Catherine & George Church**  
2230 33rd Street, Astoria, NY 11105

**For More Information : Angela 1-347-351-8374 / Margarita 1-917-416-6706**

**THE 4TH GRADE OF OUR  
SAINT DEMETRIOS SCHOOL  
CORDIALLY INVITES YOU TO THE 2024**

# S.T.E.A.M FAIR

**THURSDAY, MARCH 7 @ 11AM**

**PETROS PATRIDES CULTURAL CENTER  
30-03 30TH DRIVE ASTORIA, NY 11102**

**SCIENCE, TECHNOLOGY  
ENGINEERING, ART, MATHEMATICS**

**PLEASE JOIN US AS OUR CHILDREN  
PRESENT THEIR PROJECTS AND  
KNOWLEDGE OF S.T.E.A.M!**



**SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!**  
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105  
Tel: 718.777.1110 \* Fax: 718.777.1140 \*



**Gus Antonopoulos  
Thomas Antonopoulos  
Funeral Directors  
38-08 Ditmars Blvd**



**Constantina S. Papageorgiou**  
*Partner*  
**Main: 516-437-4385 x 141**  
**Fax: 516-437-4395**  
**[cpapageorgiou@vmmlegal.com](mailto:cpapageorgiou@vmmlegal.com)**  
**[www.vmmlegal.com](http://www.vmmlegal.com)**

## **BULLETIN SPONSORSHIPS**

If you would like to advertise your business in our weekly bulletin, please call the church office!